

Балабас Наталья Николаевна

К ПРОБЛЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Статья посвящена проблеме мотивации студентов неязыковых специальностей к изучению французского языка. Актуальность темы статьи обусловлена введением профессиональных стандартов, предъявляющих высокие требования к владению иностранными языками будущих специалистов. В статье рассматриваются сложности, возникающие при подготовке по французскому языку на неязыковых факультетах и ведущие к снижению мотивации изучения дисциплины, а также факторы, способствующие повышению уровня мотивации изучения иностранного языка.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/10-1/47.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 10(64): в 3-х ч. Ч. 1. С. 164-166. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/10-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

13.00.00 ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 378.016:811

Статья посвящена проблеме мотивации студентов неязыковых специальностей к изучению французского языка. Актуальность темы статьи обусловлена введением профессиональных стандартов, предъявляющих высокие требования к владению иностранными языками будущих специалистов. В статье рассматриваются сложности, возникающие при подготовке по французскому языку на неязыковых факультетах и ведущие к снижению мотивации изучения дисциплины, а также факторы, способствующие повышению уровня мотивации изучения иностранного языка.

Ключевые слова и фразы: мотивация; обучение французскому языку; неязыковые специальности; применение иностранного языка в профессиональной деятельности; иноязычная профессиональная коммуникация; подготовка полилингвальных специалистов; современные образовательные технологии; потребность в саморазвитии.

Балабас Наталья Николаевна, к. филол. н., доцент
Московский государственный областной университет
balnani@mail.ru

К ПРОБЛЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Присоединение России к Болонскому процессу, нацеленному на создание единого европейского образовательного пространства, повлекло за собой реформирование высшей школы.

Вводящиеся профессиональные стандарты предъявляют высокие требования к будущим специалистам, в том числе к их владению иностранным языком. Предполагается, что специалист должен уметь активно применять иностранный язык в своей профессиональной деятельности: быть способным эффективно вести письменную и устную иноязычную профессиональную коммуникацию, извлекать необходимую профессиональную информацию из иноязычных источников, выражать мысли и своё мнение на иностранном языке как в межличностном, так и в деловом и профессиональном общении.

Залогом успеха в освоении иностранного языка делового и профессионального общения, несомненно, служит высокая и устойчивая мотивация обучающегося. Под мотивацией подразумевается система мотивов, формирующихся из потребностей и побуждающих к активной целенаправленной и продуманной деятельности. Проблема мотивации, ее природы и структуры нашли отражение в трудах Е. П. Ильина [6], А. М. Гельмонта [3], А. Н. Горбушиной [4], Ю. Р. Гуро-Фроловой [5], А. Г. Сондор [7], Г. Н. Хамедовой [9], В. Д. Шадрикова [10] и др.

Мотивация зависит от социального заказа страны, от экономической и политической ситуации. В настоящее время общество нуждается в высококвалифицированных специалистах с полилингвальной подготовкой, способных эффективно вести иноязычную профессиональную коммуникацию на разных языках. Работодатели нуждаются в кадрах, владеющих несколькими иностранными языками на уровне, обеспечивающем профессиональное общение.

В последние годы чаще стали появляться абитуриенты со знанием нескольких иностранных языков, включая французский, что даёт возможность набора групп этого языка. Необходимо отметить, что уровень владения иностранными языками очень разный. Как правило, основным иностранным языком в средних школах является английский, а немецкий или французский – вторым иностранным языком. В сложившихся условиях вопрос выбора иностранного языка для продолжения его изучения в вузе становится одним из самых ключевых. Преподаватели французского языка оказываются в наиболее затруднительной ситуации, поскольку это один из самых непопулярных иностранных языков в нашей стране. Какие факторы могут повлиять на выбор абитуриентов в пользу французского языка? Какие доводы могут благоприятно сказаться на их выборе?

Во-первых, личность преподавателя, его имидж и профессионализм: уровень владения иностранным языком, прохождение преподавателем курсов повышения квалификации, организованных носителями языка и за рубежом, интересные и разноплановые занятия, стиль общения преподавателя со студентами, объективность оценивания знаний студентов.

Во-вторых, крепкие партнёрские политические, экономические и культурные связи и отношения между франкоязычными странами и нашей страной: наличие совместных предприятий и фирм, организация франкоязычными странами ярмарок, выставок, фестивалей и дней культуры на территории нашей страны, возможность профессиональных стажировок и командировок во франкоязычные страны.

В-третьих, связи вуза с вузами франкоязычных стран: наличие программ академической мобильности, т.е. организация международным отделом языковых и профессиональных стажировок, предоставление возможности участвовать в международных студенческих форумах и конференциях.

В-четвертых, возможность общения с носителями языка в вузе: наличие в вузе иностранных студентов из франкоязычных стран, работа клуба интернациональной дружбы, проведение конференций на французском языке.

При подготовке студентов неязыковых специальностей по иностранному языку возникают определённые трудности, способные снизить мотивацию изучения данной дисциплины:

- небольшое количество часов, отведённых на изучение иностранного языка, так как чаще всего он не относится к профильным дисциплинам на неязыковых факультетах;
- негативный опыт изучения иностранного языка в средней школе, поскольку осознание важности и нужности овладения им зачастую приходит к учащимся позже;
- отсутствие качественных учебников по французскому языку, которые сочетали бы как общие темы, так и темы профессионального и делового общения;
- отсутствие необходимого количества оборудованных кабинетов иностранного языка.

Во время занятий необходимо не только пробуждать интерес к языку, но и формировать устойчивую положительную мотивацию к его изучению. Нехватку учебных часов нужно компенсировать за счёт интенсивности проведения занятий и тщательно продуманного содержания. Необходимо привить студентам потребность в саморазвитии и самосовершенствовании, используя всевозможные ресурсы, включая аутентичные материалы из Интернета.

Большое значение имеет применение информационных и современных образовательных технологий [1; 7; 8], что позволяет сделать обучение интересным, разноплановым и эффективным.

Регулярное использование аутентичных видео- и аудиозаписей оживляет учебный процесс и даёт возможность избежать ошибок в произношении сложных выражений и специальной лексики, активизировать процесс запоминания сложной профессиональной терминологии. Отсутствие качественных учебников французского языка можно восполнить за счёт умелого комбинирования отечественных учебников, пособий, зарубежных учебно-методических комплексов (например: *Objectif express, Affaires à suivre, Vivez les affaires, Comment vont les affaires, Le français juridique, Le français du tourisme, Travailler en français en entreprise, Administration.com* [2]) и аутентичных материалов, включая газетные и журнальные статьи.

Как показывает многолетняя практика, несомненным фактором, способствующим повышению уровня мотивации, является ежегодная организация конференций, проводимых на французском языке. Студенты разных факультетов готовят научные доклады и презентации по специальности. Изучение научных и научно-популярных статей по интересующему вопросу, отработка произношения, общение с преподавателем и носителями языка по теме, работа над созданием информативной презентации не только поддерживают интерес к дисциплине, но и благотворно сказываются на уровне владения языком. Как правило, с докладами выступают студенты второго курса, так как именно на втором курсе на неязыковых факультетах студенты изучают иностранный язык специальности (например: юридическая лексика в иностранных языках, иностранный язык в профессиональной сфере и т.п.). Многолетний опыт проведения подобных конференций показывает, что для большинства студентов подобные мероприятия становятся значимыми событиями. Возрастает интерес к изучаемому языку. Студенты первых курсов, присутствующие на конференции, видят, какого уровня владения иностранным языком можно достичь к концу обучения (конференция проходит в середине апреля), что позволяет популяризировать язык в вузе. С лучшими докладами студенты выступают на межвузовской конференции, что даёт возможность участникам оценить свой уровень владения языком и сравнить его с уровнем представителей других вузов. Жюри состоит не только из преподавателей разных вузов, но и из носителей французского языка (студентов из Франции и других франкоязычных стран, приехавших на обучение в вуз по обмену). После конференции жюри и все присутствующие могут высказать своё мнение о конференции, о представленных докладах на французском языке и задать интересующие их вопросы. По результатам конференции формируется сборник с научными статьями, написанными на иностранном языке на основе представленных докладов. Студенты признают, что во время подготовки и участия в подобных мероприятиях они приобретают бесценный опыт.

Итак, проблема мотивации остаётся одной из ключевых в преподавании французского языка. Незаурядная личность преподавателя-профессионала, умелое комбинирование разнообразных аутентичных и учебных материалов, применение информационных и современных образовательных технологий, организация научных конференций на иностранном языке делают мотивацию положительной и устойчивой.

Список литературы

1. Балабас Н. Н. Использование современных информационных технологий при изучении материалов аутентичной французской прессы // Диалог языков, культур и литератур в профессионально ориентированном и филологическом аспектах: мат.-лы междунар. науч.-практ. конф. / Мос. гор. пед. ун-т. М.: Изд-во МГПУ, 2015. С. 164-168.
2. Балабас Н. Н. Современные французские учебно-методические комплексы: обзор // Материалы научно-практического семинара Московского государственного областного университета. М.: Изд-во МГОУ, 2011. С. 6-10.
3. Гельмонт А. М. Мотивация учебной деятельности студентов и академическая успеваемость в вузе // Вопросы методики преподавания в вузе. 2003. Вып. 5. С. 8-20.

4. Горбушина А. Н. Взаимосвязь учебной мотивации и академической неуспеваемости студентов вуза // Молодой ученый. 2014. № 6. С. 793-795.
5. Гуро-Фролова Ю. Р. Психолого-педагогические условия формирования мотивации изучения иностранного языка у студентов нелингвистического вуза: автореф. дисс. ... к. психол. н. Н. Новгород, 2011. 28 с.
6. Ильин Е. П. Мотивация и мотивы. СПб.: Питер, 2002. 512 с.
7. Сондор А. Г. Ситуативно-ролевая игра как способ мотивации изучения иностранного языка студентами технического вуза // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 5 (47). Ч. 1. С. 186-189.
8. Торопова Е. С., Савельева Е. Б. Использование тематического досье на уроке французского языка в рамках проектной деятельности учащихся // Студенческая наука Подмосквью: сб. ст. по мат-лам междунар. науч. конф. молод. ученых. Орехово-Зуево: Изд-во МГОГИ, 2015. С. 213-215.
9. Хамедова Г. Н. Исследование мотивации изучения иностранного языка у студентов неязыковых специальностей // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2011. № 3. С. 184-192.
10. Шадриков В. Д. Проблемы системогенеза профессиональной деятельности. М.: Наука, 1982. 185 с.

**ON PROBLEM OF FORMING MOTIVATION TO STUDY
THE FRENCH LANGUAGE BY STUDENTS OF NONLINGUISTIC SPECIALTIES**

Balabas Natal'ya Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Moscow Region State University
balnani@mail.ru

The article is devoted to the problem of nonlinguistic specialties students' motivation to study the French language. The topicality of the paper is conditioned by the introduction of professional standards with high requirements concerning the foreign-language proficiency of future specialists. The article considers difficulties while teaching the French language at nonlinguistic faculties that lead to decrease in motivation to study the discipline, as well as factors contributing to increase in the level of motivation to study a foreign language.

Key words and phrases: motivation; teaching the French language; nonlinguistic specialties; foreign language use in professional activity; foreign language professional communication; training of polylingual specialists; modern educational technologies; need for self-development.

УДК 81-139

В данной статье рассматриваются возможности практического применения контекстуальной парадигмы слова на занятиях по русскому языку как иностранному, предлагаются конкретные способы ее использования при разработке упражнений для иностранных учащихся разных уровней владения языком. Подобные упражнения на материале контекстуальной парадигмы слова могут стать полезным средством обучения инофонов различным аспектам грамматики, лексики и стилистики русского языка.

Ключевые слова и фразы: контекстуальная парадигма; контекстуальные корреляты; синтаксические трансформации; русский язык как иностранный.

Бурова Александра Алексеевна

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова
iskandero33@mail.ru

**КОНТЕКСТУАЛЬНАЯ ПАРАДИГМА РУССКИХ СЛОВ:
ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ**

Одним из способов систематизации языковых единиц, свидетельствующей об упорядоченности как языка в целом, так и его отдельных областей, является парадигматика, в рамках которой в функциональной грамматике были выделены конкретные парадигмы, присущие словам в языке, а именно позиционная, коммуникативная и контекстуальная парадигмы. Понятие контекстуальной парадигмы, введенное в современную лингвистику относительно недавно [3], позволило по-новому взглянуть на трансформационные возможности слов русского языка.

Контекстуальная парадигма (далее – КП) – явление промежуточное между уровнем слова и уровнем предложения. КП категориального класса слов включает исходное изосемическое слово в составе изосемической конструкции и его контекстуальные корреляты, включая неизосемические.

Главный признак, объединяющий разные члены КП слова, – это общность передаваемого ими денотативного содержания, т.е. явления внеязыковой действительности [4]. Простейшим примером может служить КП наречия *плавно*, которая включает исходное слово – наречие *плавно* в составе изосемической изоморфной конструкции, например: *Бальные танцоры двигаются плавно*; а также полное имя прилагательное в составе неизосемической конструкции: *У бальных танцоров плавные движения*; *Движения бальных танцоров плавные*; краткое прилагательное: *Движения бальных танцоров плавны*; имя существительное *плавность* в именительном падеже в составе неизосемической конструкции: *Для бальных танцоров характерна*